Concert Chorale Chanteval

direction Jean Schelcher, orgue Francis Masson

Poésie Française

- *Le tendre et dangereux visage de l'Amour*
  Poème : Jacques Prévert ; musique : Maurice Thiriet
- *Démons et merveilles*
  Poème : Jacques Prévert ; musique : Maurice Thiriet
- *Soleils couchants*
  Poème : Paul Verlaine ; musique : Guy Plettener
- *Elle a passé*
  Poème : Gérard de Nerval ; musique : Raymond Touati

Liturgie Orthodoxe

- *Tebe poem*
  Dobri Hristov (1875-1951)
- *Ninié Opouchtchaiéchy*
  Lirine
- *Slava v Vychnikh Bogou*
  Mikhaïl Strokine (1832-1887)
- *Molitva Gospodnia*
  Piotr Illitch Tchaïkovski (1840-1893)
- *Bogoroditsè Diévo Rodouïsia*
  Serguei Vassilievitch Rachmaninov (1873-1943)

Entracte

MISSA BREVIS

Jacob de HAAN (1959-)

Kyrie

Gloria

Credo

Sanctus

Benedictus

Agnus Dei

Liturgie orthodoxe
Traduction des chants

Tebe poem

Nous Te chantons,
nous Te bénissons,
nous Te remercions, Seigneur,
nous Te supplions, ô Dieu

Ninié Opouchtchaiéchy

Maître, Tu laisses maintenant Ton serviteur aller en paix, selon Ta parole, car mes yeux ont vu Ton salut, ce salut que Tu as préparé à la face de tous les peuples, Lumière des nations, et gloire de Ton peuple Israël.

Slava v Vychnikh Bogou

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.
Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche publiera Ta louange

Molitva Gospodnia

Notre Père, qui es aux cieux, que Ton nom soit saint, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite dans les cieux et sur la terre ; donnes-nous tous les jours notre pain quotidien, pardonne-nous nos dettes comme nous pardonnons à nos débiteurs ; et ne nous jette pas devant les tentations, mais délivre-nous du Malin. Amen
Et avec votre Esprit. À toi ,Seigneur. Amen.
Un seul Saint, un seul Seigneur, Jésus Christ, dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Bogoroditsè Diévo Rodouïsia

Vierge (qui a donné naissance à Dieu), Mère de Dieu, pleine de grâce, Marie, Dieu est avec toi. Tu es bénie entre toutes les femmes et béni le fruit de tes entrailles car tu as donné naissance au Sauveur de nos âmes.